26

¿CÓMO CANTA?

Comunidad Educativa de Candelilla rio Mira (Nariño)

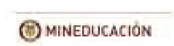




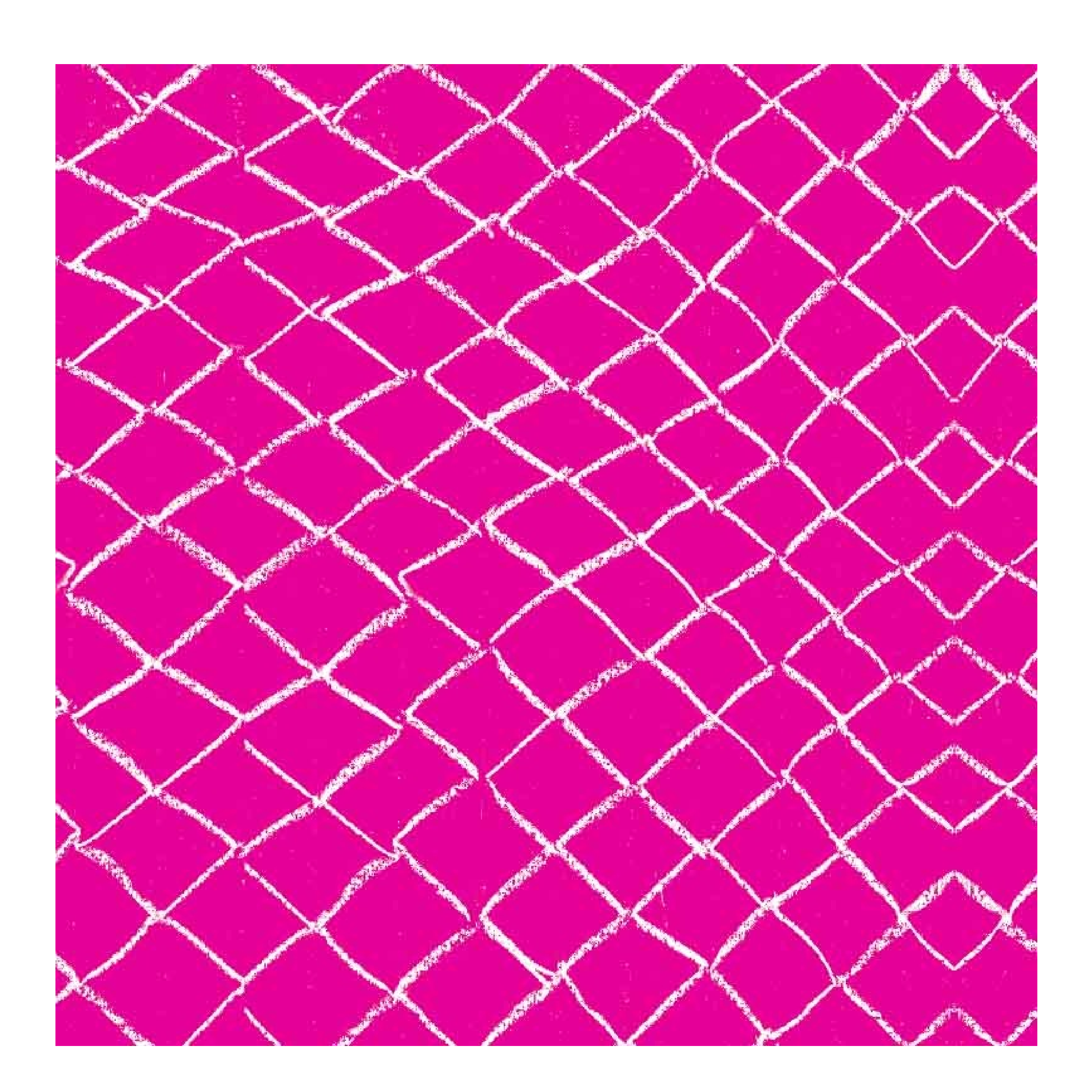
26

¿CÓMO CANTA?

Comunidad Educativa de Candelilla rio Mira (Nariño)













Comunidad Educativa de Candelilla río Mira (Nariño)





¿Cómo canta…?
Serie Río de Letras
Territorios Narrados

Primera edición, Bogotá, abril de 2017

Coordinación editorial:
Juan Pablo Mojica

Diseño y diagramación:
La Silueta

Equipo Pedagógico:
Valeria Giraldo y Jaqueline Moya Ramos

Impresión:
Hypergraph editores SAS

Tiraje:
2000 ejemplares

ISBN: 978-958-5424-69-2

Impreso en Colombia
Abril de 2017

La publicación de este libro fue posible gracias al apoyo de la cooperación del Gobierno de Canadá.











¿CÓMO CANTA?
Institución Educativa Técnico
Agropecuario de Candelilla



PRESENTACIÓN

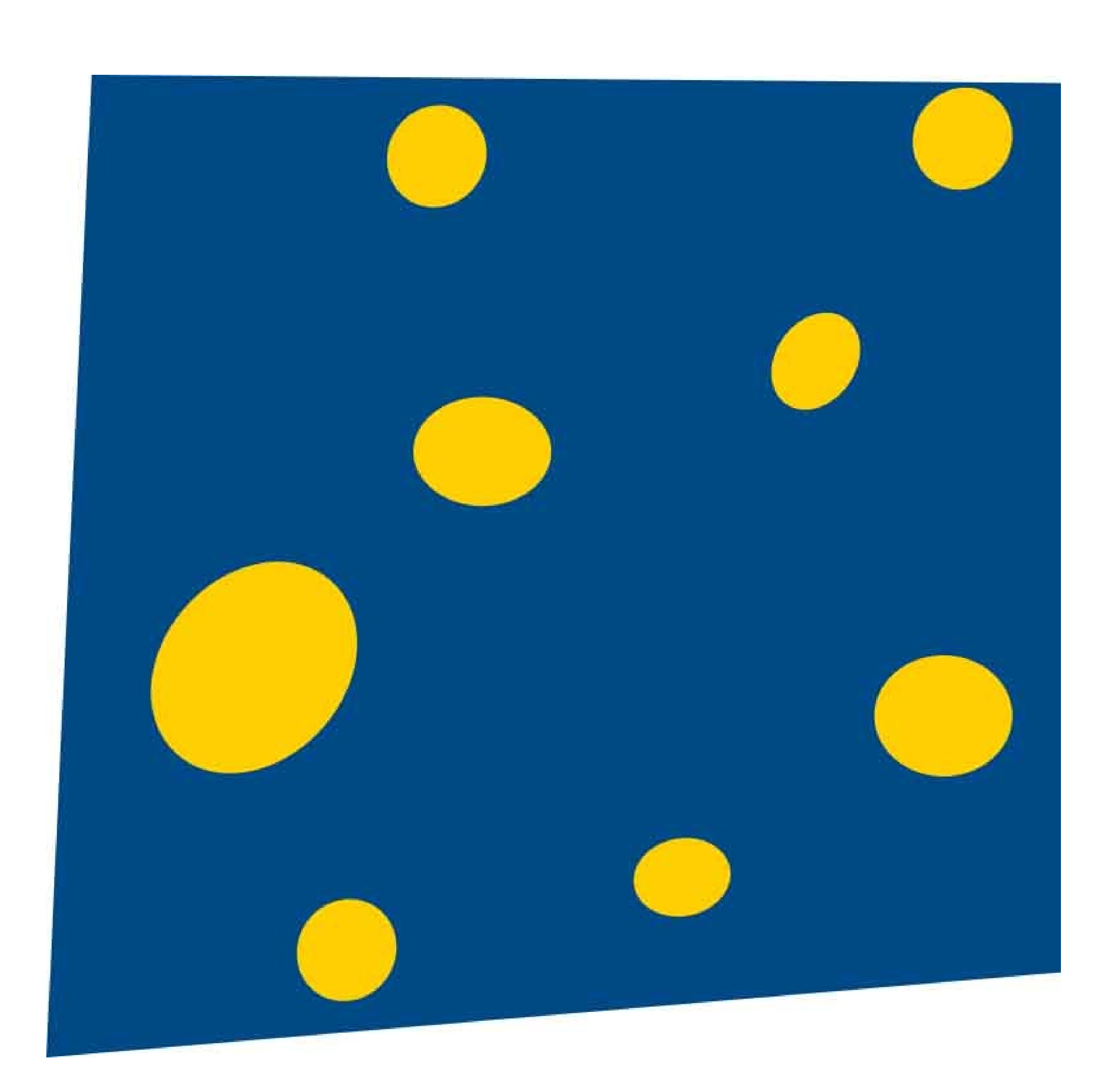
No es sino a través del ingreso a lo diverso como se objetiva lo propio, lo que tenemos en común y lo que nos diferencia.
Delia Lerner
Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario (2001)

En nuestro segundo año de trabajo en terreno con comunidades afrodescendientes del Pacífico, de la mano con la Fundación Save the Children Colombia, encontramos nuevas experiencias, nuevos puntos de vista y nuevas realidades, lo que hace de esta colección de libros uno de los proyectos de mayor impacto en cuanto a la promoción de comunidades de aprendizaje con enfoque diferencial del Ministerio de Educación Nacional y, quizás, del país. Se trata de una iniciativa que ha abierto un espacio en el que las culturas afro, indígenas y raizal se muestran en todo su esplendor y que, a partir de las prácticas de la lectura, la escritura y la oralidad, fortalecen su ejercicio pedagógico.

Pero Territorios Narrados ha ido más allá, es un proyecto que nos ayuda a reconocer a ese otro que lleva mucho tiempo luchando por que se escuche su voz, y en ese reconocimiento hay algo que aprendemos de nosotros mismos. No de otra forma se puede allanar el camino hacia una paz duradera. En ese sentido, los libros que el lector tiene ahora entre sus manos son un ejercicio de convivencia y una declaración de principios por este proceso con el que hoy nos vemos comprometidos.

De esta forma, desde el Ministerio de Educación Nacional, estamos convencidos que a través de proyectos como este, en el que las comunidades se organizan y se apropian de su cultura y su identidad para dialogar con el otro, que es posible construir las bases de una Colombia mejor educada y en paz.

Pablo Jaramillo Quintero
Viceministro de Educación Preescolar, Básica y Media



INTRODUCCIÓN

En el litoral del Pacífico hay una cantidad de estrategias e instrumentos únicos para la iniciación musical, heredados de los saberes de la etnia afro que queremos recuperar a través de esta publicación. En ella se recrean los sonidos de nuestros instrumentos principales, como el bombo, el cununo, el guasá, la marimba y las maracas, para transmitir el gusto por nuestra música a los más pequeños. De esta manera, buscamos dejar en ellos el sello imborrable de la cultura ancestral del Pacífico, con la esperanza de que estos conocimientos trasciendan a otras generaciones.

Queremos agradecer a Save the Children por su trabajo incondicional en la costa del Pacífico nariñense y por su interés en formar a estudiantes, padres de familia y docentes; de igual manera, va nuestro aprecio a la Secretaría de Educación de Tumaco, por brindarnos la oportunidad para llevar a cabo este valioso proyecto de Territorios Narrados del Plan Nacional de Lectura y Escritura del Ministerio de Educación Nacional.

En la coproducción del libro participaron los siguientes docentes: Yonny Adriano Ortiz, Nubia Milena Ortiz Caicedo, Vicky Yamile Bastidas Caicedo, Socorro del Pilar Landazury, Janeth María Angulo Hurtado, Ennis María Cabezas Castillo, Robinson Asprilla, Goretti Diomar Ochoa Guevara y Guido Geovanni Imbachi Bravo.

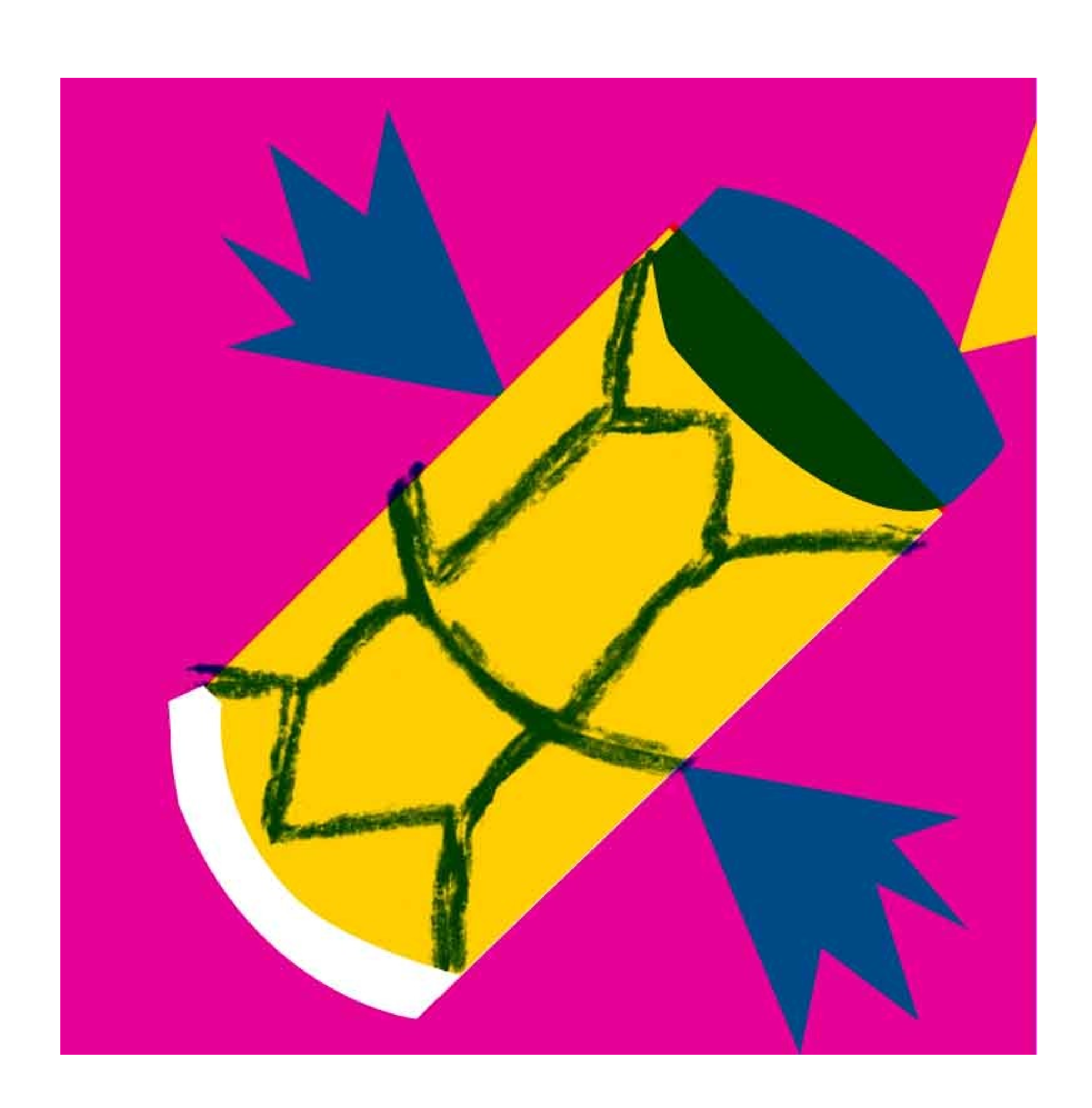
CANDELILLA RÍO MIRA

La población de Candelilla río Mira, ubicada aproximadamente a 45 km del casco urbano de Tumaco, tuvo su primer asentamiento con los indígenas tumac. A ellos se fueron uniendo personas de otros lugares, como Barbacoas, Antioquia y Ecuador. Gracias a esto, la población goza de una importante diversidad cultural, pero siempre con el predominio de la etnia afro.

Se cree que la fundación de Candelilla se dio alrededor del año 1850. Las primeras familias eran de apellidos Cabezas y Bamba. Desde sus orígenes, la población de Candelilla se ha dedicado a actividades agrícolas, y los cultivos predominantes eran de arroz, caucho y cacao.

Hasta 1922 la población recibió el nombre de la Peña del Bolo, pero a partir de ese año cambio a Candelilla río Mira en honor al maquinista Candelario Vallecilla, quien llegó a ser el inspector del pueblo. Por esa época dos aspectos contribuyeron al desarrollo de la comunidad: la construcción del ferrocarril y la creciente industria maderera, esto trajo la necesidad, entre otras cosas, de fundar un colegio.

Fue así como en 1943 se funda la Escuela Vocacional de Candelilla, que era un internado solo para hombres. Luego, en 1957, dirigidos por religiosos, se funda el Internado Escolar Agrícola de Candelilla, y en 1986 aparece el Instituto Técnico Agropecuario, que pasaría en 1994 a fusionarse con el internado en lo que hoy es la IE Instituto Técnico Agropecuario.




EL
BOMBO
CANTA ASÍ...

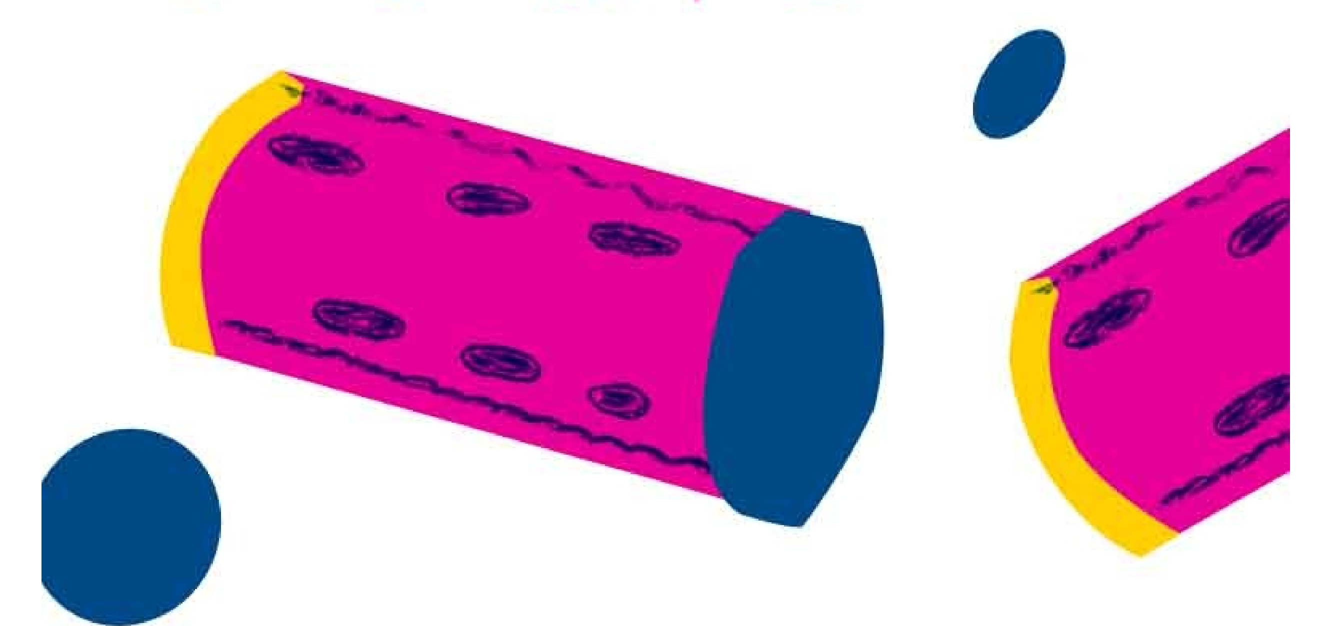

PA PA


CON
YU CA




EL
GUASÁ
CANTA ASÍ...

PORQUE SÍ
PORQUE SÍ




¿POR QUÉ AHÍ?





LAS MARACAS CANTAN ASÍ...

CHU C
CHU C
CHU C




EL
CU
MA


NUNO
ACHO
CANTA ASÍ...


¿POR
¿POR QUÉ?

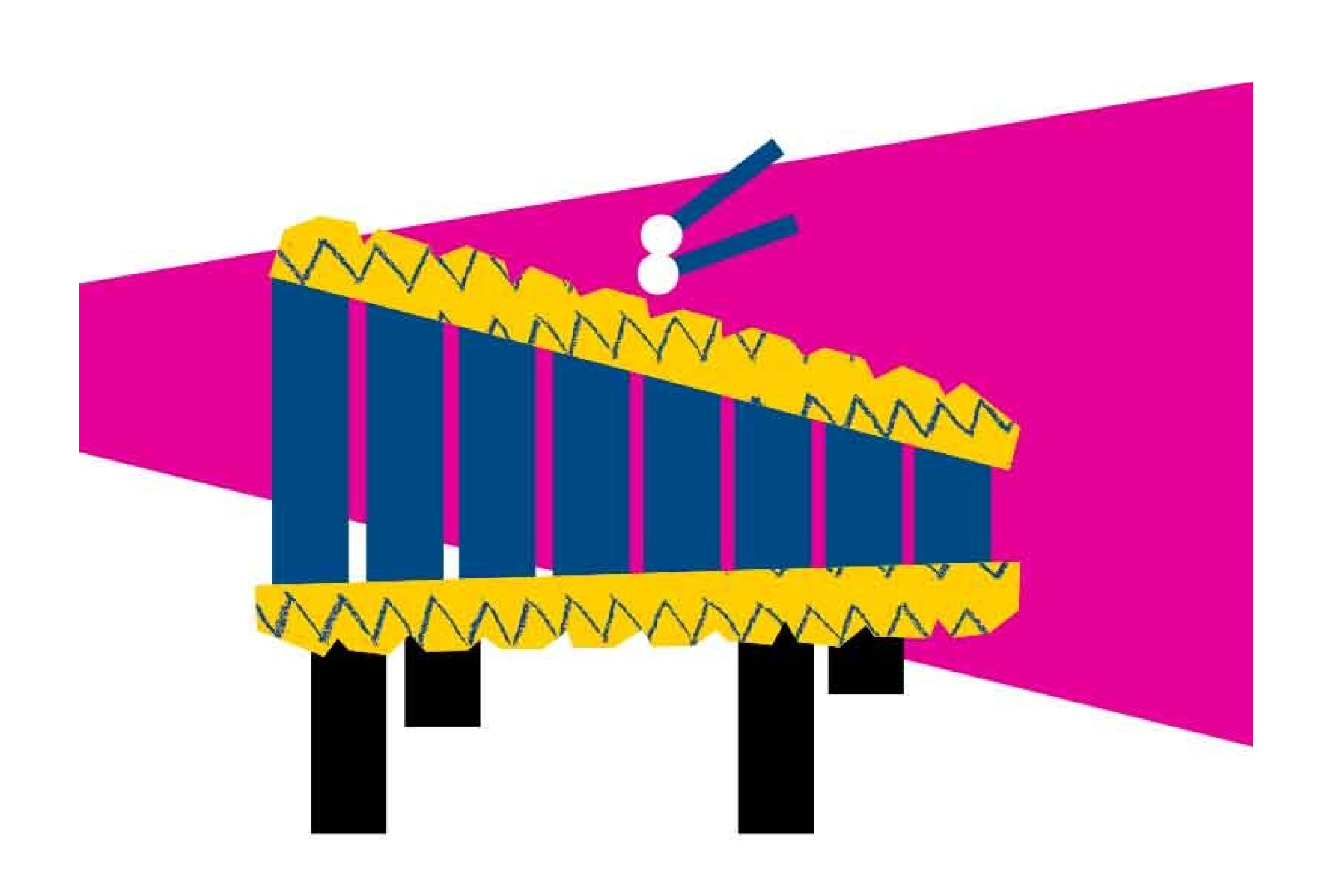

QUÉ?
¿POR QUÉ?


EL
CUNUNO


HEMBRA
CANTA ASÍ...

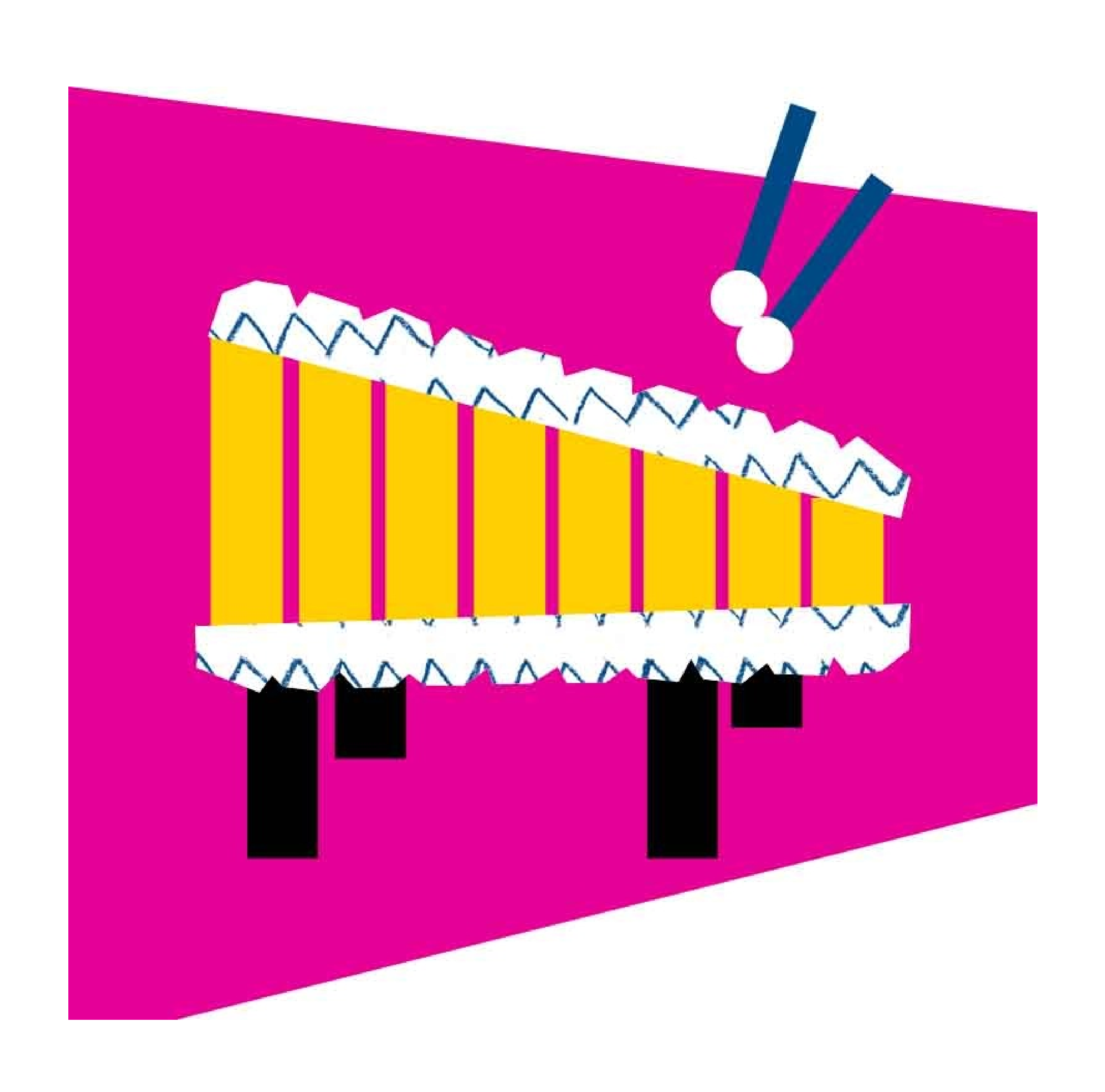

¿QUÉ ES
QUE VOS


¿QUERÉS?



LA MA RIM BA

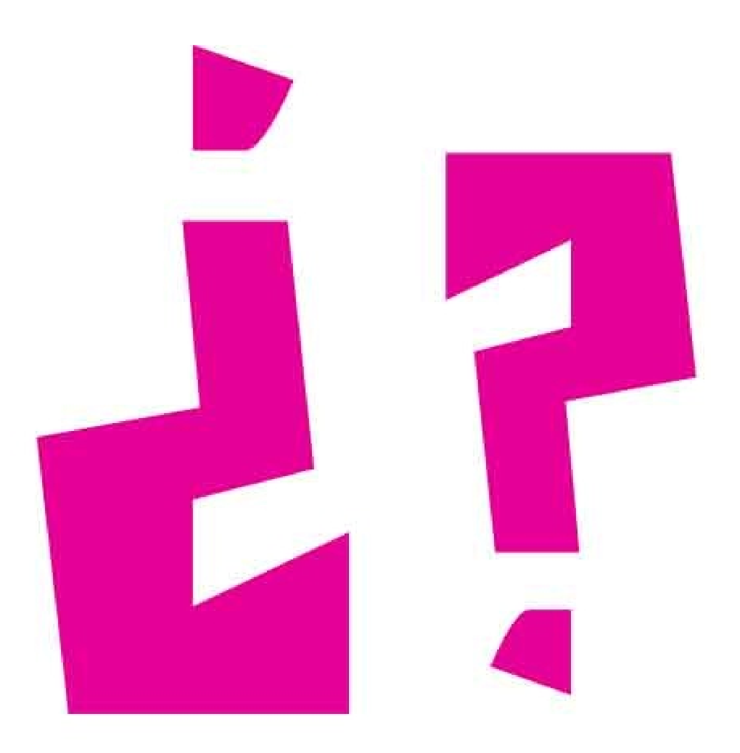
CANTA ASÍ...




COMÉ
PINTÓN

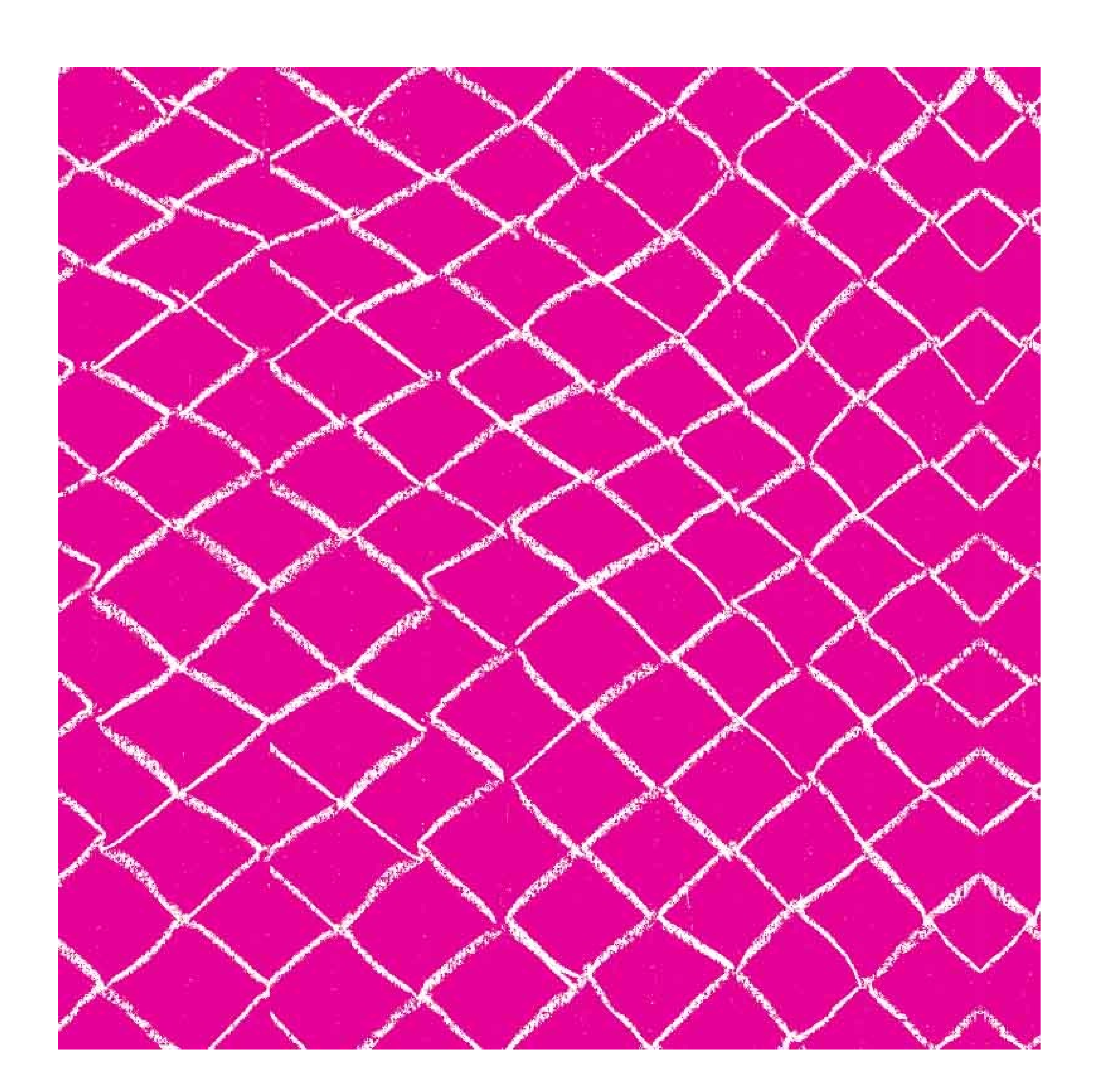

PAPA CON YUCA
COMÉ PINTÓN
PORQUE SÍ
PORQUE SÍ
¿POR QUÉ AHÍ?


CHU
CHU
CÚ
¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ?
¿QUÉ ES
QUE VOS
QUERÉS?



Este libro se ideó en la ribera del río Mira,
en un ejercicio de recuperación de la tradición
musical de la comunidad de Candelilla.

En su composición se usaron
las fuentes akkurat y el bombo, diseñada
exclusivamente para esta publicación.



El Plan Nacional de Lectura y Escritura «Leer es mi cuento» creó el proyecto Territorios Narrados como una iniciativa pedagógica que busca fomentar las competencias en lectura, escritura y oralidad de estudiantes de Preescolar, Básica y Media en los contextos de la educación indígena propia y la etnoeducación. El proyecto promueve que las prácticas de lectura y escritura sean herramientas esenciales para el fortalecimiento de la identidad cultural y la atención educativa a grupos étnicos desde el Ministerio de Educación Nacional.

De esta manera, a través de espacios de acompañamiento pedagógico, de intercambio de saberes y de construcción colectiva, se propician diálogos interculturales. La materialización de este proceso se concreta en la Colección Territorios Narrados, que recopila textos de distinta índole que recrean la vitalidad cultural de los territorios y expresan la voz de comunidades indígenas, afro, Rrom y raizal.

***

Bombo, cununo, guasá, maracas y marimba son instrumentos musicales que han acompañado la larga travesía del pueblo afro desde su continente original hasta las orillas de las costas del Pacífico colombiano. Pero también son instrumentos muy cercanos a la infancia de los afrocolombianos desde que están el vientre. *¿Cómo canta?* es un libro en el que docentes y estudiantes de la IE Técnico Agropecuario Candelilla enseñan a los más pequeños la riqueza musical de su cultura. De esta forma, los docentes que trabajan con primera infancia (0-5 años) tienen aquí una herramienta para explorar en el aula aspectos como la conciencia fonológica, el juego, el ritmo y la musicalidad del lenguaje.









